

BOLETÍN DE NOTICIAS FARMACOTERAPÉUTICAS



PREVENCIÓN DE ERRORES POR CONFUSIÓN EN LOS NOMBRES DE LOS MEDICAMENTOS

SERVICIO DE FARMACIA HOSPITALARIA

CENTRO DE INFORMACIÓN DE MEDICAMENTOS (CIM) – Tfno.: 924218100 Ext. 48452
Email: juanfrancisco.rangel@salud-juntaex.es – Avda. de Elvas s/n – 06080 – Badajoz

VOL.2 Nº 5. SEPTIEMBRE 2020

Autor: Ferris Villanueva M, Estepa Alonso MJ.

Editores: Rangel Mayoral JF, Estepa Alonso MJ, Martín Clavo S

Depósito legal: BA-069/09

ISSN: 2255-2952

INTRODUCCIÓN

Las confusiones por similitud en los nombres de los medicamentos es una causa frecuente de errores de medicación generando hasta un 29% de los errores de dispensación y un 10% de los errores de administración.

Estos errores ocurren fundamentalmente por la similitud existente entre los nombres comerciales , entre los nombres genéricos o entre los nombres comerciales y los genéricos.

Pueden ocurrir en cualquier etapa del sistema de utilización de los medicamentos, desde la prescripción a la administración, pasando por el almacenamiento, la transcripción o la dispensación.

El ISMP (Institute For Safe Medication Practices) y otros organismos, como el *Consejo de Europa*, el *Instituto de Medicina Americano* y la *Alianza Mundial para la Seguridad del Paciente de la Organización Mundial de la Salud*, ponen de manifiesto la importancia que tienen los nombres de los medicamentos en la seguridad del paciente y establecer prácticas seguras para evitar los errores por esta causa.

En esta dirección, la *Alianza Mundial para la Seguridad del Paciente* incluyó este problema entre las primeras *Soluciones para la Seguridad del Paciente* que publicó en Mayo de 2007. Recomendó a las instituciones elaborar y revisar al menos anualmente una **lista de los medicamentos con nombres similares utilizados en el centro**, así como establecer medidas para evitar errores por confusión entre estos medicamentos.

En el año 2003 el ISMP-España inició un programa dirigido a la identificación y prevención de este tipo de errores, con la colaboración del Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos. En el programa se recogen y analizan las notificaciones de errores causados por similitud en el nombre de los medicamentos que los profesionales sanitarios comunican al ISMP-España, a través de la web (www.ismp-espana.org) o de otros sistemas de notificación, que mantiene en la actualidad con la financiación del Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad. También se recogen notificaciones realizadas al Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos (www.portalfarma.com).

En el año 2005 se editó una lista de los pares de nombres de medicamentos con mayor riesgo de causar errores por similitud fonética u ortográfica (205 pares, 410 nombres). Desde entonces esta lista se actualiza semestralmente con los nuevos pares de nombres similares que se detectan.

A continuación puede consultarse el listado actualizado de nombres de medicamentos que se prestan a confusión. Este listado constituye una herramienta útil para sensibilizar a las instituciones, profesionales y pacientes sobre este problema.

TABLA RESUMEN ISMP-ESPAÑA

A		
Acabel <> Acovil	Aprovel <> Apocard	Besitrán <> Benestán
Acabel <> Actonel	Aprovel <> Atrovent	Bicetil <> Bactil
acetilcisteína <> acetilsalicílico ácido	Aranesp <> ARICept	bisacodilo <> bisoprolol
acetilsalicílico ácido <> acetilcisteína	Aranesp <> Avonex	bisoprolol <> bisacodilo
Acovil <> Acabel	Arava <> Axura	Boi-k <> Boi-k aspártico
Acovil <> Amaryl	Aremis <> Aerius	Boi-k <> Borea
Acovil <> Daonil	Aremis <> Arimidex	Boi-k aspártico <> Boi-k
Acrel <> Actonel	argipresina <> desmopresina	Boostrix <> DiTeBooster
Actilyse <> Metalyse	ARICept <> Aranesp	Borea <> Boi-k
Actimag <> Actiq	ARICept <> AZILect	Brilique <> Brintellix
Actiq <> Actimag	Arimidex <> Ameride	brimonidina <> brinzolamida
Actiq <> Actira	Arimidex <> Aremis	Brintellix <> Brilique
Actira <> Actiq	Artedil <> Airtal	brinzolamida <> brimonidina
Activelle <> Antinelle	Artedil <> Astudal	Bristacol <> Dilutol
Actonel <> Acabel	Astonín <> Dastosín	Bucometasana <> dexametasona
Actonel <> Acrel	Astudal <> Actonel	BUpivacaína <> MEpivacaína
Actonel <> Astudal	Astudal <> Artedil	BUpivacaína <> ROpivacaína
Adalat <> Adolonta	Atacand <> Apocard	C
Adalgur <> Adolquir	Atacand <> Atacand Plus	calcifediol <> colecalciferol
Adolonta <> Adalat	Atacand Plus <> Atacand	Calmatel <> Canestén
Adolonta <> atenolol	Atarax <> Almax	candesartán <> Cardurán
Adolquir <> Adalgur	atenolol <> Adolonta	candesartán <> Codeisán
ADRENalina <> ATROPinA	ATROPinA <> ADRENalina	Canestén <> Calmatel
ADVAgraf <> Modigraf	Atrovent <> Aprovel	Capenón <> Capotén
ADVAgraf <> PROgraf	Auxina <> Axura	Capotén <> Capenón
Aerius <> Aremis	Auxina A masiva <> Auxina A+E	Capotén <> Coropres
Airtal <> Artedil	Auxina A+E <> Auxina A masiva	carBAMazepina <> OXcarbazepina
Aldactacine <> Aldactone	Avonex <> Aranesp	CARBOplatino <> CISplatino
Aldactone <> Aldactacine	Axura <> Arava	CARBOplatino <> oxaliplatin
Algídol <> Algídrín	Axura <> Auxina	Cardurán <> candesartán
Algídrín <> Algídol	azaTIOprina <> azitromicina	Cardurán <> Carreldón
Alkeran <> Leukeran	AZILect <> ARICept	Cardurán <> Condrosán
Almax <> Atarax	azitromicina <> azaTIOprina	Carreldón <> Cardurán
alopurinol <> haloperidol	B	Ceclor <> Coslán
Amaryl <> Acovil	Bactil <> Bicetil	cefAZOLina <> cefOTAXima
Amaryl <> Ameride	Belokén <> Dolotrénil	cefAZOLina <> cefTAZldima
Ameride <> Amaryl	Belokén <> Seroquel	cefixima <> cefuroxima
Ameride <> Arimidex	Benestán <> Besitrán	cefOTAXima <> cefAZOLina
Anafranil <> enalapril	Beriate <> Beriplex	cefOTAXima <> cefOXitina
Antinelle <> Activelle	Berinert <> Beriplex	cefOTAXima <> cefTAZldima
Apocard <> Aprovel	Beriplex <> Beriate	cefOTAXima <> cefTRIAXona

cefOTAXima <> cefuroxima	Dacortín <> Daonil	dipiridamol <> disopiramida
cefOXitina <> cefOTAXima	DACTINomicina <> DAPTOmicina	Diproderm <> Diprosalic
cefTAZldima <> cefAZOLina	Daivobet <> Daivonex	Diprosalic <> Diproderm
cefTAZldima <> cefOTAXima	Daivonex <> Daivobet	disopiramida <> dipiridamol
cefTAZldima <> cefTRIAXona	Daktarín <> Dalacín	DiTeBooster <> Boostrix
cefTAZldima-avibactam <> ceftolozano-tazobactam	Daktarín <> Dastosín	Ditropán <> diazepam
ceftolozano-tazobactam <> cefTAZldima-avibactam	Dalacín <> Dacortín	Ditropán <> SinOGán
cefTRIAXona <> cefOTAXima	Dalacín <> Daktarín	Diuzine <> Diane
cefTRIAXona <> cefTAZldima	Dalparán <> Dolcopín	Dobupal <> Dabonal
cefuroxima <> cefixima	Daonil <> Acovil	DOBUTamina <> DOPamina
cefuroxima <> cefOTAXima	Daonil <> Dacortín	DOCEtaxel <> PACLitaxel
Cibacén <> Civerán	Daonil <> Diemil	Dolak <> Dolorac
ciclofosfamida <> ciclosporina	DAPTOmicina <> DACTINomicina	Dolcopín <> Dalparán
ciclosporina <> ciclofosfamida	DAPTOmicina <> Pantomicina	Dolorac <> Dolak
ciprofloxacino <> moxifloxacino	DASAtinib <> LAPAtinib	Dolotrénil <> Belokén
CISplatino <> CARBOplatinio	Dastosín <> Astonín	DOLquine <> DEPAkine
citalopram <> escitalopram	Dastosín <> Daktarín	DOPamina <> DOBUTamina
Civerán <> Cibacén	DAUNOrubicina <> DOXOrubicina	Dormicum <> Diamicrón
clobazam <> clonazepam	DAUNOrubicina <> IDArubicina	Dormidina <> Dormodor
cloMETlazol <> cloTRIMazol	Deltius <> Demilos	Dormodor <> Dormidina
cloMETlazol <> metAMlazol	Demilos <> Deltius	doxazosina <> dexametasona
clonazepam <> clobazam	DEPAkine <> DOLquine	doxazosina <> digoxina
cloTIApina <> cloZApina	Deprax <> Dresplan	doxepina <> digoxina
cloTRIMazol <> cloMETlazol	desmopresina <> argipresina	Doxium <> Nexium
cloxacilina <> colchicina	dexametasona <> Bucometasana	DOXOrubicina <> DAUNOrubicina
cloZApina <> cloTIApina	dexametasona <> doxazosina	DOXOrubicina <> DOXOrubicina liposomal
cloZApina <> olanzapina	dexclorfeniramina <> dexketoprofeno	DOXOrubicina <> EPIrubicina
cloZApina <> quetiapina	dexclorfeniramina <> dextrometorfano	DOXOrubicina liposomal <> DOXOrubicina
Co-Diován <> Codeisán	dexketoprofeno <> dexclorfeniramina	Dresplan <> Deprax
Co-Vals <> Cozaar	dextrometorfano <> dexclorfeniramina	duloxetina <> sulodexida
Codeisán <> candesartán	Diamicrón <> Dormicum	Dumirox <> Eutirox
Codeisán <> Co-Diován	Dianbén <> Diován	Duodart <> Duotrav
Codeisán <> Condrosán	Diane <> Diuzine	Duotrav <> Duodart
colchicina <> cloxacilina	diazepam <> diltiazem	E
colecalciferol <> calcifediol	diazepam <> Ditropán	EbiXA <> EviSTA
Condrosán <> Cardurán	Diemil <> Daonil	eFEDrina <> EPINEFrina
Condrosán <> Codeisán	Difaterol <> Rifater	eFEDrina <> etilefrina
Coropres <> Capotén	Digaril <> Seguril	eFEDrina <> FENILEFrina
Coropres <> Lercapress	digoxina <> doxazosina	Efferalgán <> Fenergán
Coslán <> Ceclor	digoxina <> doxepina	Efficib <> Efient
Cozaar <> Co-Vals	Dilabar <> Dilibán	Efient <> Efficib
Cozaar <> Fortzaar	Dilibán <> Dilabar	EmCONcor <> EnTOcord
Crinorén <> Crinoretic	diltiazem <> diazepam	emtricitabina <> etravirina
Crinoretic <> Crinorén	Dilutol <> Bristacol	enalapril <> Anafranil
D	Dilutol <> digoxina	Eneas <> Eucreas
Dabonal <> Dobupal	diosmina <> hidrosmina	EnTOcord <> EmCONcor

Dacortín <> Dalacín	Diován <> Dianbén	EPINEFrina <> eFEDrina
EPIrubicina <> DOXOrubicina	Forsteo <> Foster	hidroxicarbamida <> hidroxicloroquina
eplerenona <> espironolactona	Fortasec <> Fortzaar	hidroxicarbamida <> hidroxocobalamina
escitalopram <> citalopram	Fortzaar <> Cozaar	hidroxicloroquina <> hidroclorotiazida
Esertia <> Ezetrol	Fortzaar <> Fortasec	hidroxicloroquina <> hidroxicarbamida
Esidrex <> Eutirox	FOSamax <> Fosavance	Hidroxil <> Hidrosaluretil
Esmerón <> esmolol	FOSamax <> TOPamax	hidrOXIzina <> hidrALAzina
esmolol <> Esmerón	Fosavance <> FOSamax	hidrOXIzina <> hidroclorotiazida
Espidifén <> Perifem	Fositens <> Frosinor	hidroxocobalamina <> hidroxicarbamida
espironolactona <> eplerenona	Fosrenol <> Ferro sanol	Higrotona <> Hidroaltesona
etilefrina <> eFEDrina	Foster <> Forsteo	HumaLOG <> HumaLOG mix
etravirina <> emtricitabina	Fraxiparina <> fondaparinux	HumaLOG <> HumuLINA
Eucreas <> Eneas	Frosinor <> Fositens	HumaLOG mix <> HumaLOG
Eutirox <> Dumirox	Furantoína <> furosemida	HumuLINA <> HumaLOG
Eutirox <> Esidrex	furosemida <> famotidina	I
EviSTA <> EbiXA	furosemida <> Flusemide	ibrutinib <> imatinib
exenatida <> ezetimiba	furosemida <> Furantoína	IDArubicina <> DAUNOrubicina
ezetimiba <> exenatida	G	imatinib <> ibrutinib
Ezetrol <> Esertia	ganciclovir <> valGANCiclovir	imatinib <> nilotinib
F	Genoxal <> Seroxat	Inaspir <> Inspira
famotidina <> furosemida	gliCLAZida <> gliMEPIRida	indapamida <> indometacina
Farmiblastina <> Farmorubicina	gliMEPIRida <> gliCLAZida	indometacina <> indapamida
Farmorubicina <> Farmiblastina	glucosamina <> glutamina	Infanrix <> Infanrix-IPV+HiB
Fenergán <> Efferalgán	glutamina <> glucosamina	Infanrix-IPV+HiB <> Infanrix
FENILEFrina <> eFEDrina	H	Inreq <> Invega
fenoximetilpenicilina <> penicilamina	Haemate P <> Hemabate	Inspira <> Inaspir
Ferplex <> Flurpax	haloperidol <> allopurinol	Invanz <> Simdax
Ferro sanol <> Fosrenol	haloperidol <> Hidroferol	Invanz <> Vimpat
Flixonase <> Flixotide	Havrix <> Hbvaxpro	Invega <> Inreq
Flixotide <> Flixonase	Hbvaxpro <> Havrix	IOPimax <> TOPamax
fluconazol <> Fluimucil	Hemabate <> Haemate P	ipratropio bromuro <> tiotropio bromuro
flufenazina <> flumazenilo	Hemabate <> Hemovas	Iressa <> Ixia
Fluimucil <> fluconazol	Hemovas <> Hemabate	Iscover <> Isovorín
Fluimucil <> flumazenilo	hidrALAzina <> hidroclorotiazida	Isodiur <> Isovorín
Fluimucil <> Fluomizín	hidrALAzina <> hidrOXIzina	Isovörín <> Iscover
flumazenilo <> flufenazina	Hidroaltesona <> hidroclorotiazida	Isovörín <> Isodiur
flumazenilo <> Fluimucil	Hidroaltesona <> Hidrosaluretil	Ixia <> Iressa
flumazenilo <> Flumil	Hidroaltesona <> Higrotona	J
Flumil <> flumazenilo	hidroclorotiazida <> hidrALAzina	Januvia <> Jardiance
Fluomizín <> Fluimucil	hidroclorotiazida <> Hidroaltesona	Jardiance <> Januvia
fluoxetina <> Flusemide	hidroclorotiazida <> Hidropolivit	Jaylor <> Jevtana
Flurpax <> Ferplex	hidroclorotiazida <> hidroxicloroquina	Jevtana <> Jaylor
Flusemide <> fluoxetina	hidroclorotiazida <> hidrOXIzina	K
Flusemide <> furosemida	Hidroferol <> haloperidol	Kaletra <> Keppra
fólico ácido <> folínico ácido	Hidropolivit <> hidroclorotiazida	Karvea <> Karvezide
folínico ácido <> fólico ácido	Hidrosaluretil <> Hidroaltesona	Karvezide <> Karvea
fondaparinux <> Fraxiparina	Hidrosaluretil <> Hidroxil	Keppra <> Kaletra

Foradil <> Toradol	hidrosmina <> diosmina	ketoconazol <> ketoprofeno
Ketolar <> ketorolaco	Masdil <> Masticlal	Nervikán <> Nervinex
ketoprofeno <> ketoconazol	Masdil retard <> Manidón retard	Nervinex <> Nervikán
ketorolaco <> Ketolar	Mastical <> Masdil	Nervobión <> Neurontín
L	Menaderm <> Menavén	Neulasta <> Neupogén
Lacipil <> Lopid	Menavén <> Menaderm	Neupogén <> Neulasta
Iacosamida <> lamivudina	MEpivacaína <> BUpivacaína	Neupogén <> Neupro
Iacosamida <> lamotrigina	mercaptamina <> mercaptopurina	Neupro <> Neupogén
Lamictal <> Lamisil	mercaptopurina <> mercaptamina	Neurontín <> Neobrufén
Lamisil <> Lamictal	Metalyse <> Actilyse	Neurontín <> Nervobión
Lamisil <> Laurimic	metAMlZol <> cloMETlazol	nevirapina <> Nerdipina
lamivudina <> Iacosamida	metAMlZol <> metroNIDAzol	Nexium <> Doxium
Iamotrigina <> Iacosamida	metAMlZol <> Neo-tomizol	Nicotinelle <> Nitroderm
Lanacordín <> Lanirapid	Metamucil <> metAMlZol	nifediipino <> niMODipino
Lanirapid <> Lanacordín	metformina <> metoprolol	nifedipino <> niMODipino
LAPAtinib <> DASAtinib	metformina <> metotrexato	nilotinib <> imatinib
Laurimic <> Lamisil	Methergín <> metotrexato	nilotinib <> nintedanib
Lercadip <> Secalip	metoprolol <> metformina	niMODipino <> nifediipino
Lercapress <> Coropres	metotrexato <> metformina	niMODipino <> nifedipino
Leukeran <> Alkeran	metotrexato <> Methergín	niMODipino <> nitrendipino
levetiracetam <> levofloxacino	metotrexato <> metroNIDAzol	nintedanib <> nilotinib
levetiracetam <> levosimendan	metotrexato <> mitoXANTRONA	nitrendipino <> niMODipino
levetiracetam <> levotiroxina	metroNIDAzol <> metAMlZol	Nitroderm <> Nicotinelle
levofloxacino <> levetiracetam	metroNIDAzol <> metotrexato	Noctamid <> Nemactil
levofloxacino <> levotiroxina	Minocín <> Minurín	Noctamid <> Neo-tomizol
levofloxacino <> norfloxacino	Minurín <> Minocín	Noiafrén <> Zolafrén
levomepromazina <> levotiroxina	mitoMICINA <> mitoXANTRONA	Nolotil <> Motilium
levosimendan <> levetiracetam	mitoXANTRONA <> metotrexato	norfloxacino <> levofloxacino
levotiroxina <> levetiracetam	mitoXANTRONA <> mitoMICINA	norfloxacino <> moxifloxacino
levotiroxina <> levofloxacino	Modigraf <> ADVAgraf	Norvas <> Norvir
levotiroxina <> levomepromazina	Molaxole <> naloxona	Norvas <> Novonorm
Limován <> Vimovo	Monolitum <> Motilium	Norvir <> Norvas
Lioresal <> Ludiomil	MONurol <> MOVlcol	NovoMIX <> NovoRAPID
Liplat <> Lipolac	Motilium <> Monolitum	Novonorm <> Norvas
Lipolac <> Liplat	Motilium <> Motíván	NovoRAPID <> NovoMIX
Lopid <> Lacipil	Motilium <> Nolotil	Nurofén <> Neobrufén
IoRAtadina <> lorazepam	Motíván <> Motilium	O
IoRAtadina <> IoVAStatina	MOVlcol <> MONurol	olanzapina <> cloZApina
lorazepam <> IoRAtadina	moxifloxacino <> ciprofloxacin	Orfidal <> Algidot
lorazepam <> lormetazepam	moxifloxacino <> norfloxacino	oxaliplatin <> CARBOplatin
lormetazepam <> lorazepam	N	OXcarbazepina <> carBAMazepina
IoVAStatina <> IoRAtadina	naloxona <> Molaxole	Oxycontín <> Oxynorm
Ludiomil <> Lioresal	Nemactil <> Noctamid	Oxynorm <> Oxycontín
Lumigán <> LUminal	Neo-tomizol <> metAMlZol	P
LUminal <> Lumigán	Neo-tomizol <> Noctamid	PACLitaxel <> DOCEtaxel
LUminal <> SUMial	Neobrufén <> Neurontín	Paidofebril <> Paidoterín
M	Neobrufén <> Nurofén	Paidoterín <> Paidofebril

Manidón retard <> Masdil retard	Nerdipina <> nevirapina	Pantecta <> Pantok
Pantok <> Pantecta	ProZAC <> ProSCAR	Seractil <> Secalip
Pantok <> Pariet	Q	Sereprostat <> Seroxat
Pantomicina <> DAPTOmicina	quetiapina <> cloZApina	Serevent <> Sinemet
Pantomicina <> pantoprazol	R	Seropram <> Seroxat
Pantomicina <> Paracodina	rasburicasa <> risperidona	Seroquel <> Aprovel
Pantomicina <> paromomicicina	Reminyl <> Revlimid	Seroquel <> Belokén
pantoprazol <> Pantomicina	Reneurón <> Prevencor	Seroquel <> Secalip
pantoprazol <> paracetamol	Renitec <> Renitecmax	Seroquel <> Seroxat
paracetamol <> pantoprazol	Renitecmax <> Renitec	Seroquel <> SinOGán
Paracodina <> Pantomicina	Renitecmax <> ReutenoX	Seroxat <> Genoxal
Pariet <> Pantok	Resincalcio <> Resincolestiramina	Seroxat <> Sereprostat
Parizac <> Pazital	Resincolestiramina <> Resincalcio	Seroxat <> Seropram
Parizac <> Prozac	ReutenoX <> Renitecmax	Seroxat <> Seroquel
paromomicicina <> Pantomicina	Revlimid <> Reminyl	silodosina <> Xiliarx
paroxetina <> pravastatina	Revlimid <> Revolade	Silodyx <> Zyloric
Pazital <> Parizac	Revolade <> Revlimid	Silostar <> Xeristar
Pectox lisina <> pentoxifilina	Rifaldín <> Rifater	Silverderma <> Suniderma
penicilamina <> fenoximetilpenicilina	Rifater <> Difaterol	Simdax <> Invanz
pentoxifilina <> Pectox lisina	Rifater <> Rifaldín	Sinemet <> Serevent
Perifem <> Espidifén	Rifater <> Rifinah	SinEQUÁn <> SinOGán
pirazinamida <> pirimetamina	Rifater <> Rilutek	Sinergina <> Sedergine
Pirexín <> Spiraxín	Rifinah <> Rifater	Sinergina <> SinOGán
piridostigmina <> piridoxina	Rilutek <> Rifater	Singulair <> Sintrom
piridoxina <> piridostigmina	Rimstar <> Ristfor	SinOGán <> Ditropán
pirimetamina <> pirazinamida	Rinobactil <> Rinobanedif	SinOGán <> Seroquel
Plasimine <> Polaramine	Rinobanedif <> Rinobactil	SinOGán <> SinEQUÁn
Plumarol <> Plurimén	Risperdal <> Rubifén	SinOGán <> Sinergina
Plurimén <> Plumarol	risperidona <> rasburicasa	SinOGán <> Sintonal
Polaramine <> Plasimine	Ristfor <> Rimstar	Sintonal <> SinOGán
pravastatina <> paroxetina	Rocoz <> Zocor	Sintonal <> Sintrom
Prevencor <> Provisacor	RoHIPnol <> roPINIrol	Sintrom <> Singulair
Prevencor <> Reneurón	roPINIrol <> RoHIPnol	Sintrom <> Sintonal
Priorix <> Triaxis	ROpivacaína <> BUpivacaína	Sintrom <> Sutril
Pritor <> ProSCAR	Rubifén <> Risperdal	Sirdalud <> Salidur
Progeffik <> PROgraf	S	Solián <> Salidur
PROgraf <> ADVAgraf	Salidur <> Seguril	Somatoline (cosmético) <> Somatulina
PROgraf <> Progeffik	Salidur <> Sirdalud	somatostatina <> SandoSTATÍN
PROgraf <> ProZAC	Salidur <> Solián	Somatulina <> Somatoline (cosmético)
Progylutón <> Progynova	SandIMMUN <> SandoSTATÍN	Somnovit <> Sonovit (OTC)
Progynova <> Progylutón	SandoSTATÍN <> SandIMMUN	Sonovit (OTC) <> Somnovit
ProSCAR <> Pritor	SandoSTATÍN <> somatostatina	Spiraxín <> Pirexín
ProSCAR <> Prostacur	Secalip <> Lercadip	Spiraxín <> Spiriva
ProSCAR <> ProZAC	Secalip <> Seractil	Spiriva <> Spiraxín
Prostacur <> ProSCAR	Secalip <> Seroquel	sulfadiazina <> sulfasalazina
Provisacor <> Prevencor	Sedergine <> Sinergina	sulfasalazina <> sulfadiazina
Prozac <> Parizac	Seguril <> Digaril	sulodexida <> duloxetina

ProZAC <> PROgraf	Seguril <> Salidur	SUMial <> LUMinal
SUMial <> Sutril	Toradol <> tramadol	Valcyte <> Valtrex
SUMial <> Xumadol	torasemida <> terazosina	valGANCiclovir <> ganciclovir
Sunderma <> Silvederma	Tosindrín <> Trosid	valGANCiclovir <> valACiclovir
Sutif <> Sutril	Tovanor <> Tavanic	valproico ácido <> Velphoro
Sutril <> Sintrom	tramadol <> tapentadol	Valtrex <> Valcyte
Sutril <> SUMial	tramadol <> Toradol	Vandral retard <> Voltarén retard
Sutril <> Sutif	tramadol <> Trandate	Vaselix (OTC) <> Vaxelis
Sutril <> Zestril	tramadol <> Tromalyt	Vaxelis <> Vaselix (OTC)
Synalar otico <> Synalotic	tramadol <> Xumadol	Velphoro <> valproico ácido
Synalotic <> Synalar otico	Trandate <> tramadol	Venofer <> Venolep
T	Trandate <> Trangorex	Venofer <> Vfend
Tanakene <> Tebetane	tranexámico ácido <> Trangorex	Venolep <> Venofer
tapentadol <> tramadol	Trangorex <> Trandate	Venosmil <> Vesomni
Tavanic <> Tovanor	Trangorex <> tranexámico ácido	Ventavis <> Ventolín
Tebarat <> Tobrabact	Trangorex <> Tranxilium	Ventoduo <> Ventolín
Tebetane <> Tanakene	Trankimazín <> Tranxilium	Ventolín <> Ventavis
Tegretol <> TriLEPtal	Tranxilium <> Trangorex	Ventolín <> Ventoduo
Telzir <> Trizivir	Tranxilium <> Trankimazín	Vesomni <> Venosmil
Tenoretic <> Zestoretic	Trialmín <> TriLEPtal	Vfend <> Venofer
terazosina <> torasemida	Triaxis <> Priorix	Vimovo <> Limován
Terbasmín <> Termalgín	Triciclor <> Tricolam	Vimpat <> Invanz
Termalgín <> Terbasmín	Tricolam <> Triciclor	vinBLASTina <> vinCRISTina
tiamazol <> tinidazol	TriLEPtal <> Tegretol	vinBLASTina <> vinORELBina
tiamina <> tiaprida	TriLEPtal <> TiAPRIZal	vinCRISTina <> vinBLASTina
tiaprida <> tiamina	TriLEPtal <> Trialmín	vinCRISTina <> vinORELBina
TiAPRIZal <> Tirodril	TriLEPtal <> TryPTIzol	vinORELBina <> vinBLASTina
TiAPRIZal <> TriLEPtal	trimetazidina <> trimetoprim	vinORELBina <> vinCRISTina
TiAPRIZal <> TryPTIzol	trimetoprim <> trimetazidina	Voltarén retard <> Vandral retard
Tiklid <> Tilker	Triumeq <> Truvada	X
Tilker <> Tiklid	Trizivir <> Telzir	Xalacom <> Xalatán
Timoftol <> Trusopt	Trizivir <> Truvada	Xalatán <> Xalacom
tinidazol <> tiamazol	Tromalyt <> tramadol	Xeristar <> Silostar
tiotropio bromuro <> ipratropio bromuro	Trosid <> Tosindrín	Xiliarx <> silodosina
Tirodril <> TiAPRIZal	Trusopt <> Timoftol	Xumadol <> SUMial
Tirodril <> Toradol	Truvada <> Triumeq	Xumadol <> tramadol
Tobrabact <> Tebarat	Truvada <> Trizivir	Y
Tobradex <> tobramicina	TryPTIzol <> TiAPRIZal	Yodocefol <> tocoferol
Tobradex <> Tobrex	TryPTIzol <> TriLEPtal	Z
tobramicina <> Tobradex	U	Zantac <> Zarator
Tobrex <> Tobradex	UroLOSÍN <> UroTRol	Zantac <> Zastén
tocoferol <> Yodocefol	UroLOSÍN <> UrSOCHol	Zarator <> Zantac
Tofranil <> TOPamax	UroTRol <> UroLOSÍN	Zarator <> Zocor
TOPamax <> FOSamax	UroTRol <> UrSOCHol	Zastén <> Zantac
TOPamax <> IOPimax	UrSOCHol <> UroLOSÍN	Zestoretic <> Tenoretic
TOPamax <> Tofranil	UrSOCHol <> UroTRol	Zestril <> Sutril
Toradol <> Foradil	V	Zitromax <> Zovirax

Toradol <> Tirodril	ValACiclovir <> ValGANCiclovir	Zocor <> Rocoz
Zocor <> Zarator	Zydelig <> Zyloric	Zyloric <> Zyvoxid
Zolafrén <> Noiafrén	Zyloric <> Silodyx	Zyvodix <> Zyloric
Zovirax <> Zitromax	Zyloric <> Zydelig	

Esta lista contiene pares de nombres de medicamentos con similitud ortográfica o fonética asociados a errores de medicación registrados por el ISMP-España, que han sido comunicados al sistema de notificación y aprendizaje de incidentes por medicamentos, financiado por el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, o al programa de colaboración con el Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos.

Se ha utilizado la técnica de “letras mayúsculas resaltadas” en aquellos nombres de medicamentos en que se recomienda aplicar (Farm Hosp. 2011; 35: 225-35). Corresponde a la actualización del 30 de Junio de 2020.

Los nombres comerciales tienen la primera letra siempre en mayúsculas y los nombres genéricos en minúsculas. No obstante, en algunos nombres se han incorporado letras mayúsculas resaltadas en su letra inicial, por lo que no se reconoce si son nombres genéricos o comerciales.

RECOMENDACIONES

El ISMP-España aconseja que las instituciones sanitarias, los profesionales y los pacientes tomen medidas para prevenir los errores por confusión en los nombres de los medicamentos. A continuación se recogen algunas prácticas generales recomendadas:

- Las instituciones deben revisar periódicamente los nombres de los medicamentos que disponen en el centro que se prestan a confusión, elaborar al menos anualmente una lista reducida con los nombres de medicamentos que tienen un mayor riesgo de ocasionar daño a los pacientes si se confunden, difundir esta lista a todos los profesionales del centro involucrados en el uso de los medicamentos y fomentar el cumplimiento de estrategias específicas para reducir este tipo de errores. Para elaborar dicha lista puede consultarse la base de datos con nombres de medicamentos similares que mantiene el ISMP-España.
- Es importante promover la denominación de los medicamentos utilizando el nombre del principio activo en lugar del nombre comercial, dado que permite la identificación inequívoca de los medicamentos y facilita la comunicación entre profesionales y pacientes, tanto nacional como internacionalmente.
- En los hospitales, antes de incluir un nuevo medicamento en la guía farmacoterapéutica se debe evaluar el posible riesgo de confusión con los nombres de los medicamentos ya disponibles. También cuando se cambia de proveedor como resultado de modificaciones en los contratos de compra. Evitar siempre que sea posible que coexistan aquellos medicamentos cuyos nombres puedan ocasionar confusiones.
- Facilitar la diferenciación entre los medicamentos con nombres similares en todos los lugares del sistema de utilización de medicamentos donde aparezcan nombres. Una técnica propuesta es la utilización de “letras mayúsculas resaltadas” (tall man lettering), que consiste en destacar con mayúsculas las letras de los nombres que son distintas (p.ej. DOBUTamina, DOPamina), con el fin de acentuar las diferencias. Estas letras pueden destacarse aún más utilizando letra negrita, color, color de fondo o mediante otros recursos. Es conveniente utilizar este procedimiento de diferenciación para distinguir los nombres de los medicamentos en las pantallas o listados de: sistemas informáticos de prescripción, prescripciones preimpresas, registros electrónicos de administración, automatizados de dispensación y bases de datos de bombas de infusión inteligentes. También en las etiquetas generadas en farmacia y en las etiquetas que se colocan en los cajetines, gavetas o estanterías de almacenamiento.

RECOMENDACIONES

- ❑ Utilizar el nombre comercial, además del nombre del principio activo, para evitar confusiones entre medicamentos que tienen nombres de principios activos similares o que se comercializan en diferentes formulaciones (p. ej. de liberación normal y retardada), tanto en los sistemas informáticos de prescripción y de dispensación, como en los registros electrónicos de administración y en los sistemas automatizados de dispensación. Conviene utilizar diferentes tipos de letras para los nombres de los principios activos que para los nombres comerciales (p.ej. mayúsculas y minúsculas), con el fin de advertir del riesgo de confusión y distinguir convenientemente entre los principios activos y los nombres comerciales de los medicamentos que los contienen.
- ❑ Implantar la prescripción electrónica. Configurar la descripción de los medicamentos en los sistemas de prescripción de forma que se evite al máximo el riesgo de seleccionar un medicamento equivocado, utilizando los procedimientos de diferenciación o de redundancia indicados anteriormente.
- ❑ La prescripción manual debe ser perfectamente legible. Escribir de forma clara y evitar abreviaturas. Especificar la dosificación y la forma farmacéutica. Para minimizar los errores por confusión en los nombres, se recomienda incluir la indicación clínica en la prescripción, para que otros profesionales sanitarios y los pacientes puedan contrastar el nombre del medicamento con el motivo de la prescripción.
- ❑ Evitar las prescripciones verbales. Establecer un procedimiento de verificación para las situaciones de emergencia u otras en que no sea posible la prescripción escrita, de forma que el profesional sanitario que reciba la prescripción verbal la repita de nuevo al médico, para verificar la exactitud de lo que ha oído, y que el médico la registre después en cuanto sea posible.
- ❑ Incluir señales de aviso en los sistemas informáticos de prescripción o de dispensación de la farmacia, para los medicamentos con mayor riesgo de confusión.
- ❑ Evitar el almacenamiento de los medicamentos con riesgo elevado de confusión en lugares próximos. Utilizar “letras mayúsculas resaltadas” en los letreros de los cajetines, gavetas o de las estanterías donde se almacenen medicamentos con nombres similares, para diferenciar los nombres y advertir del riesgo de confusión. Si es preciso, colocar alertas auxiliares que adviertan de la posibilidad de error.
- ❑ Antes de dispensar o de administrar un medicamento, verificar que el nombre, la dosis y la forma farmacéutica son correctos. Comprobar que el medicamento se corresponde con la indicación para la que fue prescrito. Extremar las precauciones ante medicamentos nuevos o no habituales.
- ❑ Corroborar con el médico la prescripción siempre que exista cualquier duda sobre la misma. No asumir o sobreentender nada.
- ❑ Implantar un sistema automatizado de verificación, mediante código de barras o radiofrecuencia, que permita garantizar la selección correcta del medicamento, dosis y vía, en el momento de la administración.
- ❑ Sensibilizar a los pacientes, familiares y cuidadores sobre los problemas por confusiones entre los nombres de los medicamentos, e informarles de cómo evitarlos.
- ❑ Instruir a los pacientes para que se fijen y utilicen siempre el nombre genérico como elemento identificativo de los medicamentos que toman.

RECOMENDACIONES

- Revisar los tratamientos con los pacientes, comprobando que conocen los medicamentos que toman. Elaborar y/o supervisar con ellos un listado de los medicamentos que están tomando que especifique: nombre del principio activo, nombre comercial, pauta posológica, indicación y duración del tratamiento. Instarles a que lleven consigo esta lista siempre que soliciten asistencia sanitaria.
- Al dispensar los medicamentos, verificar con el paciente que el medicamento dispensado se corresponde con el prescrito, mostrándole el envase y el etiquetado del medicamento. Educarle para que compruebe siempre el nombre y el envase del medicamento que le han dispensado en la farmacia, y se asegure que coincide con el prescrito.
- Animar a los pacientes para que tomen parte activa en su tratamiento y consulten ante cualquier duda sobre los medicamentos que están recibiendo.

BIBLIOGRAFÍA

- Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos. Instituto para el Uso Seguro de los Medicamentos. Campaña de prevención de errores de medicación causados por similitud en los nombres de los medicamentos. Madrid, 2005.
- Boletín ISMP España. Listado de nombres similares de medicamentos que se prestan a confusión. Actualización 30-06-2020.
- ISMP España. Recomendaciones para prevenir los errores causados por confusión en los nombres de medicamentos. Septiembre 2011
- Cohen MR. The role of drug names in medication errors. En: Cohen MR, editor. Medication Errors. 2nd ed. Washington (DC): American Pharmaceutical Association; 2007. p. 87-110.
- Expert Group on Safe Medication Practices. Creation of a better medication safety culture in Europe: Building up safe medication practices. Marzo 2007. Disponible en: http://www.coe.int/t/e/social_cohesion/socsp/Medication%20safety%20culture%20report%20E.pdf
- World Health Organization. World Alliance for Patient Safety. Patient Safety Solutions. Look-alike, sound-alike medication names. Patient Safety Solutions. Solution 1. May 2007. Disponible en: <http://www.ccforpatientsafety.org/>
- Institute for Safe Medication Practices. Progress with preventing name confusion errors. ISMP Medication Safety Alert! 2007 August 9; 12 (16): 1-3.
- Otero López MJ, Martín Muñoz R, Sánchez Barba M, et al, en representación del Grupo de Trabajo TML. Elaboración de una relación de nombres de medicamentos similares en los que se recomienda utilizar letras mayúsculas resaltadas. Farm Hosp. 2011; 35: 225-35. Disponible en: http://www.sefh.es/fh/118_121v35n05pdf002.pdf